



SUPREME JUDICIAL COURT
BOSTON, MASSACHUSETTS 02108

Address 1
Address 2
Address 3

Ngày 7 tháng 2 năm 2019

Gửi

Tôi là chánh án Tòa Án Tối Cao, tòa án cao nhất tại Massachusetts. Tôi viết thư này để thông báo cho quý vị biết rằng tòa đã bác bỏ (những) sự kết tội nào đó hoặc (những) giải quyết nào khác đối với quý vị, và tòa cũng đã bác bỏ (những) cáo buộc đưa đến vụ án của quý vị. Những sự kết tội đã bị bác được liệt kê trên (các) trang kèm với thư này, theo danh sách tòa án, số hồ sơ và các cáo buộc.

Tại sao tòa bác bỏ sự kết tội này?

Một nhà hóa học tên Sonja Farak đã điều hành sai trái công việc của bà tại phòng thử nghiệm ma túy của tiểu bang. Trường hợp của quý vị có một hoặc những buộc tội ma túy đã bị tác động do bà Farak. Bây giờ tòa đã bác bỏ (những) sự kết tội này. Sự bác bỏ này là chung quyết và vĩnh viễn, điều này có nghĩa là quý vị không thể bị truy tố lại những cáo buộc đã được bác bỏ.

Kế tiếp sẽ là gì?

Hồ sơ tội phạm của quý vị đã được cập nhật để xóa bỏ (những) sự kết tội này. Sự xóa bỏ án ra khỏi hồ sơ có thể mang lại những lợi ích quan trọng cho quý vị trong việc tìm việc làm, nhà ở, di trú, và nhiều việc khác nữa.

Tuy nhiên, hồ sơ của quý vị không phải đã được niêm phong. Quý vị có thể tìm thêm thông tin về việc niêm phong hồ sơ của mình tại trang mạng www.masslegalhelp.org/cori.

Thêm nữa, quý vị có thể vẫn còn bị những cáo buộc khác cùng cùng vụ án mà đã không được bác bỏ và vẫn còn lưu lại trong hồ sơ của quý vị. Quý vị có thể muốn nói chuyện với một luật sư về việc có thể giải tỏa những sự kết tội đó hay không.

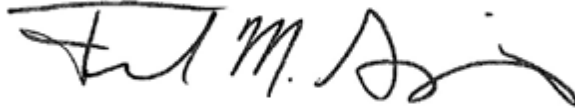
Quý vị cũng có thể đã trả tiền vì những sự kết tội này, ví dụ như tiền phạt, chi phí tòa án, tiền quản chế, hoặc tiền bồi thường. Quý vị có thể muốn nói chuyện với một luật sư về việc có quyền được hoàn trả số tiền nào không.

Nếu có những thắc mắc về thư này, ngay cả việc yêu cầu có một luật sư giúp đỡ, quý vị có thể liên lạc Ủy Ban Dịch Vụ Biện Hộ Công (cơ quan biện hộ công của tiểu bang) bằng cách gọi đường dây nóng bảo mật Vụ Án Phòng Thử Nghiệm Ma Túy, số [888-999-2881](tel:888-999-2881), hay thăm trang: www.publiccounsel.net/dlclu. Quý vị cũng có thể tìm thêm thông tin trên trang mạng tòa: www.mass.gov/courts/druglab.

Chân thành,

Frank M. Gaziano

Thẩm phán Tòa Án Tối Cao

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Frank M. Gaziano', with a stylized flourish at the end.